



小学生文库



月亮湖



小学生文库

YUELIANG HU

月 亮 湖

[英] 詹姆斯·利威思 整理
赫尔敏·欧兰

赵 沛 林 译
刘 希 彦

吉 林 人 民 出 版 社

内 容 提 要

本书收录了在英国家喻户晓的九篇童话。其中有人们追求的象征光明的月亮姑娘；有淳朴勤劳、多次受骗，但终于警觉严惩了坏人的小伙子罗宾；有与恶势力作顽强斗争的国王狄斐德；有聪明勇敢、获得幸福的茱丽·微波尔……内容丰富有趣、思路开阔深远、情节曲折动人、语言优美通畅，适合我国少年儿童阅读。

月 亮 湖

[英]詹姆斯·利威思

赫尔敏·欧 兰

赵 沛 林

刘 希 彦

整理

译

*

吉林人民出版社出版 吉林省新华书店发行
长春新华印刷厂印刷

*

787×1092毫米32开本 6印张 72,000字
1984年4月第1版 1984年4月第1次印刷
印数：1—34,730册
统一书号：R10091·940 定价：0.40元

致 小 读 者

《小学生文库》是专门为小学三、四年级学生提供知识的宝库，内容丰富，品种多样，装帧新颖。它能帮助你从小培养共产主义思想品德，树立爱科学、学科学、用科学，为实现祖国四个现代化而献身的远大志向。它将向你揭示太空的神奇，海底的奥秘，鸟兽鱼虫的生活，金银铜铁的性能。它能带领你环球旅行，了解世界，讲今论古，走向社会。它能告诉你什么好，什么坏，什么错，什么对……

《小学生文库》一共要编三百多种。就分类来说吧，有自然科学、社会常识、思想品德教育、历史地理、文学艺术、课外活动辅导材料，等等。

《小学生文库》是辽宁、吉林、黑龙江三省出版社协作编辑出版的。

《小学生文库》编委会

《小学生文库》顾问

(按姓氏笔画为序)

叶君健、严文井、李 新、
陈 放、陈伯吹、茅以升、
高士其、黄庆云、谢冰心、
董纯才、蒋锡金

目 录

- 月亮湖.....(1)
- 杰克与豆茎.....(14)
- 海公主.....(39)
- 罗宾的故事.....(54)
- 戒指和鱼儿.....(73)
- 卢赛狐狸.....(92)
- 魔术师的故事.....(101)
- 小零丁.....(123)
- 茱丽·薇波尔.....(140)

月 亮 湖

月亮伴随着你一天天长大，可你知道月亮的经历吗？

记得我祖母在世的时候，她给我讲过许多美好动人的故事。她对我讲起过一个叫作卡尔兰的地方。那儿自古以来就被死亡和恐怖笼罩着。除了一片望不到边的沼泽地以外，到处是浑沌沌的黑水潭和绿生生的野草滩，没有道路，也没有人烟，只有翻着气泡，散发着一股腥咸味的烂泥潭。一脚陷进去，便怎么也拔不出来，而且越陷越深，一直把人埋在泥里。那些有经验的行人，也只能在白天踩着一种特殊的水草才能穿过这里。到了黑夜，就是打着灯笼，人们也不敢走进这个可怕的地方。

在一个明月当空的夜晚，祖母抚摩着我的头，告诉我说：“美丽善良的月亮姑娘曾经死去，被埋葬

在那片沼泽荒滩里，蒙受了一场痛苦的灾难。

事情的经过是这样的……

很早的时候，每当太阳落去，黑夜来临，月亮姑娘便高高地出现在夜空，把她身上放出的柔和清亮而又略带桔黄色的光彩洒在大地上，照得整个卡尔兰如同白昼。在她的照耀下，人们踏着沼泽里那种特殊的水草，象白天一样，平安无事地通过这片泥沼。

可是，月亮姑娘有时太劳累了，便不得不休息几天。当她休息的时候，夜幕便遮住了四方。卡尔兰的泥潭沼泽，变成了妖魔鬼怪的极乐世界。它们酷爱黑夜，袒护黑夜。没有黑夜便不能露面。只有黑夜来临，它们才敢一齐出动，在漆黑一团的沼泽地上奔跑嚎叫，拦截行人。这时候，人们总是怀着恐惧和愤怒的心情，诅咒那些无恶不作的魔鬼，盼望黑夜早些退去，光明早些到来。

美丽的月亮姑娘听到这件事，心里非常不安，她想：“怎么能容忍这些坏家伙任意残害勤劳善良的人呢？我应该一天也不休息，天天为路过卡尔兰的人们照亮道路。”

可是，遥远的卡尔兰对月亮姑娘来说，还是一个猜不透的谜。于是，她决定先到卡尔兰沼泽地去看个究竟，“不管怎么样，我要亲眼看一看那儿的情形，也许，人们把那儿说得太可怕了吧？”

就在那个月末的晚上，月亮姑娘披上一件黑斗篷，头戴一顶黑风帽，遮住她那金灿灿的头发，一直来到了卡尔兰。她停住脚步，四处张望，只见污水在泥沼上流荡，枯树野藤盘根错节，除了她自己那白皙的双脚从斗篷下透出的一线光亮，她什么也看不见，只能摸索着，用脚试探着朝前走。

月亮姑娘哪曾到过这样阴森可怕的鬼地方啊，她紧张得心“怦怦”跳，身子不时地打着战栗。她把斗篷用力裹在身上，放大了胆向前走着，在看清卡尔兰的真面目之前，她是誓死也不回头的。

她象夏日里的微风一样，轻轻地迈动脚步，拨开一簇簇荒草枯枝，绕过一个个随时准备吞噬一切的烂泥窝，艰难地前进。突然，当她走过一个黑水洼时，脚下一滑，险些跌倒，她急忙伸出双手抓住一根树枝，站稳身子。这时，不幸的事情发生了，那根树枝正是沼泽里最凶恶的“吃人树”的枝条，它象毒蛇一样，立刻把月亮姑娘的双手死死地缠在一

起，拉住不放。

月亮姑娘又怕又急，拚命向外挣扎，想赶快脱身，可那树枝越缠越紧，她的双手象被铐住了一样，怎么也抽不出来。她想大声呼救，又怕引来那些人人惧怕的妖魔，只好无可奈何地呆在那里。

黑夜里的沼泽地和黑水潭死一般地寂静，月亮姑娘在黑夜中惶恐战栗，期望有人前来搭救自己。过了好久，她果然听到远处传来了人走在水里的“叭唧、叭唧”的声音，接着，传来了一个男人哭喊的声音，这声音在空旷的野地里回荡，余音拖得老长，使人感到毛骨悚然。渐渐地，那哭喊声变成了嘶哑的呼救声，月亮姑娘听得越来越真切了。终于，她借着两脚发出的微弱光亮，看见了一张男人的苍白的脸和一双充满疑惧的眼睛。

这是一个在沼泽中迷了路的人，他正惊魂不定地四处寻找道路，远远地望见了月亮姑娘的双脚透出的微光，才使他从绝望中苏醒过来，一直朝月亮姑娘奔来。他知道，在这妖怪出没的沼泽地里，在这无边无际的黑夜里，光明就是生命，光明就是救星。

月亮姑娘发现那人走得离小路越来越远，可离

一个深泥潭却越来越近，差几步远就要掉进死亡的陷阱了。她急得直跺脚，恨不能上前拦住他。她用尽全身力气撕扯手上的树枝，象在同凶恶的敌人殊死搏斗，她美丽的脸庞飞上了暴怒的红云，胡乱地扭动着硕长的身体。突然，她的头一甩，头上的黑风帽一下掀到了脑后，顿时，万道耀眼的光芒射向夜空，扫尽黑暗，照亮了卡尔兰茫茫的泥沼和水潭。

那个迷路者看见了小路，认清了方向，兴奋地叫起来，而那些在黑暗中为非作歹的妖怪们却吓慌了，纷纷向它们藏身的洞穴狼狈逃窜。

月亮姑娘看到自己的光辉照彻了天地，指明了迷路者的出路，使他绝路逢生，心里象注入了蜂蜜一样甘甜，她忘记了劳累，忘记了恐惧，忘记了缠着双手的“吃人树”，忘记了自己在危难中，需要别人的援救。她陶醉了，幸福地望着迷路者向小路奔去。她骄傲地想着：“我还是第一次看到自己的光辉解救了别人呢。”

迷路者顾不得泥和水，顾不得看一眼这漫天的月光来自何处。他眼里含着狂喜的热泪，蹒跚地奔跑，一直奔向小路。最后，他消失在那布满污

泥枯枝的小路上，消失在那没有妖魔也没有恐怖的远方了……

直到这时，月亮姑娘才意识到，这空荡荡的沼泽地，又一次剩下她自己了。她用尽全力连拉带拽，想挣脱双手，沿着那条通往自由的小路逃走，可是一切努力都失败了。她累得筋疲力竭，气喘咻咻，额上泌出一层细密的汗珠，身子一软，“扑通”一声跪倒在地上。紧接着，黑风帽从脑后“忽”地一下又落回到她的头上。

这时，光明全部消失了，黑暗重新笼罩了沼泽。不用说，那些张牙舞爪的妖魔立刻欢呼跳跃，从黑暗的角落里奔了出来。它们早就按捺不住对月亮姑娘的刻骨仇恨了，用不着邀集，便一窝蜂似的朝月亮姑娘包围过来。

黑暗和光明是势不两立的对头，卡尔兰的群妖和月亮姑娘是不共戴天的冤家。它们把月亮姑娘团团围在中央，个个露出了狰狞的面孔，向她施展威风。它们扑到月亮姑娘身上，拳打脚踢，嘴里还恶声恶气地骂个不停：

“嗨！你这个可恶的东西，就是你，妨碍了我们寻欢作乐，把我们撵到了黑昏晃里，让我们受够

了窝囊气！”

“嗨！怎么样，没想到吧！如今，你也落到这黑洞洞的世界上了。你到了这里，就休想再活着回去！”

所有的妖魔一齐“嗨、嗨”地吼叫，直把那树干震得簌簌发抖，把那污水潭震得泛起了黑波。

“嗨！我们要毒死她，毒死她！”恶鬼们的吼声越来越高。

最后，这些妖魔不再你争我嚷，他们吼着一个共同的声音：

“闷死她！闷死她！把她闷死在泥潭里！”

随着吼声，爆发出一阵阴阳怪气的狂笑，几个打手冲上来，把被打得遍体鳞伤的月亮姑娘用藤条紧紧地捆绑起来，又用藤条狠命地抽打她。

月亮姑娘被打倒在地上，疼得死去活来。她咬住牙，把泪水咽进肚里，不肯向妖魔屈服，心里暗说：“这一天怕挨不过去了。死就死了，倒不可怕，只可惜今后再不能照亮天下的道路，为天下人造福了。”

滥施淫威的妖魔们打得也累了，它们见月亮姑娘已经昏死过去，这才凑过去，伸出一双双骷髅似

的大手，把月亮姑娘抓起来，深深地按进了一个黑水潭里。这还不够，它们怕月亮姑娘一旦苏醒过来，逃出牢笼，又“嗨唷嗨唷”地搬来一块巨石，压在了月亮姑娘身上。然后，派了两名小妖怪点起守夜的灯盏，坐在黑水潭边的枯枝上日夜守候，防止月亮姑娘逃脱。它们看看再也没有什么暴行好施展了，这才在黎明前的黑暗掩护下，一齐逃走了。

从那以后，黑夜再也没有一星光亮了。月亮姑娘昏死在泥潭里，除非有人前来解救她，不然，可怜的月亮姑娘永无出头之日了。可是，世界上有谁能知道在这魔鬼出没的卡尔兰，在这个不幸的夜里所发生的一切呢？

太阳升起又落去，光阴一天天地流逝。每当该有新月升起的夜晚，各地的人们总是把铜币揣在衣袋里，把芳草插在帽子上，怀着深深的期待和思念，用这种传统的礼节去迎接明月的升起。他们把明月当作朋友，当作亲人，他们越来越焦急地渴望明月升起，照亮大地，赶走黑暗，驱除那些横行天下的妖魔鬼怪。

可是，夜空中只有几颗幽暗的星斗，挂在明月过去来往的路上。明月没有踪影，鬼魅却更加凶狂

了，它们把卡尔兰变成了一片谁也不敢接近的生死场。

人们在焦急和忧伤中，记起了一位住在一座古老的风磨房里的神奇的老妈妈。于是，他们一同来到她的面前，向她询问月亮姑娘的去向。

这位无比智慧的老妈妈对天下的事情没有一件不通晓。她愉快地接待大家，答应了他们的请求。她打开一个圆圆的大瓮，象俯瞰整个大地似的朝里面望了望，又取出一面镜子仔细观瞧，翻开一本圣书反复审阅，最后告诉众人：“这是一桩很奇妙的事，现在我还不能把月亮姑娘的全部遭遇查清楚。不过，你们要向所有的人打听她的下落，只要有了一点消息，就立即来告诉我。”

按照老妈妈的嘱咐，人们开始分头去查访月亮姑娘的下落，无论是在家里，还是在公众集会的地方，人们到处谈论着怎样才能找到失踪了的月亮姑娘。

这一天夜晚，在一个小小的茶馆里，人们正在商讨寻找月亮姑娘的办法，旁边一个侧耳倾听的陌生人站了起来，“噢哟，我的天啊！”他惊叫起来，人们一齐朝他望去，认出他是从卡尔兰那边迁来的一

个小商贩。

“你们的话使我记起了一件事，我想我的话对你们一定会有帮助的。”他坐到众人中间，向大家讲述了他怎样在一个可怕的黑夜，在卡尔兰的沼泽泥潭中迷失了方向，又怎样在大难临头的当口，眼前出现了一片神奇的光芒，把他从死神手中拯救出来，使他逃出险境，平安地走出了卡尔兰。

众人听了这个情况，片刻也未耽搁，立刻赶到老妈妈那里，作了报告。老妈妈又一次查看了大瓮，看了镜子和圣书。看罢，她点点头，对大家说：

“孩子们，可惜得很。你们看，天，还是这样黑，这样笼罩着四方。所以，我还不能使你们看到月亮姑娘。不过，只要你们按我的话去做，一定会找到她的。

“你们必须在明天日落以前出发，每人在嘴里含一块小石子，手里拿一根木棍。千万记住，当你们进入了妖魔横行的卡尔兰以后，为了不被妖魔吃掉，必须一句话也不说，要一直朝前走，别害怕，到了大沼泽中心，有一个黑水潭。在那里，你们会找到一块石棺一样的巨石，一个十字架和一盏小

灯。那儿，埋葬着美丽无比的月亮姑娘。我相信，你们是会救出她的。”

第二天夜幕降临时，从四面八方不约而同赶来的人们，排成长长的队伍，摸索着走进了卡尔兰泥沼。他们踉着污水，踩着烂泥，跌倒又爬起，紧张得心就要跳出喉咙似的，但一句话也不敢说出口。虽然大家瞪着眼睛什么也看不见，但从耳边响起的狂笑和手脚乱拍乱打的声音里，从那一双双扫到他们脸上的湿漉漉的、冰冷的大手上，他们知道，陷阱就在脚下，妖魔就在身边，自己已经进入了人间的地狱、魔鬼的天堂。

正如老妈妈预料的那样，大家在沼泽中央发现了一个大黑水潭，黑水潭上露出一块巨石的脊背，旁边有一个十字架和一盏忽暗忽明、快要熄灭了的小灯。人们围拢过来，互相点头示意着，在十字架前的泥水中跪下去，默默地为月亮姑娘祷告。祷告完毕，大家迅速地扑到巨石旁，伸出一双双手臂，托起巨石，用力向后掀去。

巨石掀掉了，黑水消失了，一张美丽的、闪着熠熠金光的少女的脸，带着感激的微笑，出现在人们面前，她睁开长着长睫毛的水灵灵的眼睛，望着